

Écrire à partir d'œuvres littéraires et artistiques

MARIE-CHANTAL LEBLANC

Cycle 3

RETZ

www.editions-retz.com

9 bis, rue Abel Hovelacque

75013 Paris

*Merci à Françoise W. qui m'initia à deux ateliers
et me permit d'aimer cet enseignement.*

Sommaire

Introduction	7
Conseils aux enseignants	8
Petite présentation de soi	9
Phase A : Lecture et analyse du texte référent	9
Phase B : Écriture	10
Écrire à partir de <i>La Cathédrale de Rodin</i>	13
Phase A : Recherche lexicale autour des mains.....	14
Phase B : Écriture collective	15
Phase C : Écriture individuelle et enrichissement des poèmes.....	16
L'atelier culinaire	17
Séance 1 : Recherche préalable à l'écriture	18
Phase A : Observation et recherche lexicale	18
Phase B : Écriture d'un souvenir culinaire	19
Séance 2 : Étude du texte et écriture	19
Phase A : Lecture et recherche collective	19
Phase B : Recherche individuelle et écriture	21
Écrire une recette fantastique	27
Séance 1 : Appropriation des règles d'écriture du type d'écrit fonctionnel qu'est la recette de cuisine	28
Phase A : Découverte de recettes de cuisine.....	28
Phase B : Écriture d'une recette de cuisine classique .	29
Séance 2 : Les recettes fantastiques.....	31
Phase A : Lecture de recettes fantastiques.....	31
Phase B : Analyse d'une recette fantastique.....	33
Phase C : Écrire une recette fantastique	34
Le monstre	37
Séance 1 : Recherches préalables à l'écriture	38
Phase A : Expression orale sur le monstre.....	38
Phase B : Expression graphique autour du personnage du monstre	39

Séance 2 : Écrire le portrait d'un monstre	39
Écrire à partir du <i>Catalogue d'objets introuvables</i> de Carelman.....	43
Séance 1 : Étude préalable du support.....	44
Phase A : Analyse de l'image et du texte de légende	44
Phase B : Phase orale	46
Séance 2 : Écriture	47
Écrire à partir des <i>Villes invisibles</i> d'Italo Calvino	49
Séance 1 : Phase d'imprégnation par lectures de l'enseignant à haute voix	50
Phase A : Découverte et étude du texte	50
Phase B : Découverte d'autres textes du livre	51
Séance 2 : Recherches pour l'écriture	55
Phase A : Amorce du projet d'écriture	55
Phase B : Production collective.....	55
Séance 3 : Phase d'écriture individuelle	56
Phase A : Écriture.....	56
Phase B : Reprise et enrichissement des textes individuels	57
Le Monde à l'envers.....	58
Phase A : Créer les conditions d'écriture avant le passage à la lecture.....	58
Phase B : Lecture d'un extrait du texte et phase de recherche.....	59
Phase C : Recherche d'antonymes en vue de la phase d'écriture	61
Phase D : Passage à l'écriture	61
Rédiger un portrait	63
Séance 1 : Lecture du texte par les élèves	63
Séance 2 : Recherche de vocabulaire.....	66
Séance 3 : Travail d'écriture	67
Écrire à partir de <i>Joconde jusqu'à 100</i> d'Hervé Le Tellier	70
Phase A : Découverte des textes référents.....	71
Phase B : Temps d'écriture.....	75
Phase C : Enrichissement et lecture des textes.....	78
Savoir décrire un animal	81
Séance 1 : Temps de lecture.....	82
Séance 2 : Ordonner ses idées et construire des paragraphes	85
Phase A : Entraînement collectif	85

Phase B : Temps d'écriture individuelle	89
Écrire à partir du <i>Fabuleux Bestiaire de madame Berthe</i>	
de Frédéric Tristan	91
Séance 1 : Découverte et exploration de textes présentant des animaux du <i>Bestiaire de madame Berthe</i>	92
Phase A : Découverte collective du <i>Bestiaire</i> <i>de madame Berthe</i>	92
Phase B : Travail d'approfondissement en groupes ...	95
Séance 2 : Temps d'écriture	101
Écrire en résonance avec le poème de Boris Vian	
<i>Je voudrais pas crever</i>	104
Phase A : Lecture et mise en voix du poème	104
Phase B : Recherche d'autres inventions	106
Phase C : Recherche d'allitérations	107
Phase D : Écriture individuelle	107
Écrire (rêver) son jardin	111
Séance 1 : Visite d'un jardin patrimonial	112
Séance 2 : Temps de recherche en classe	113
Séance 3 : Enrichissement du lexique	114
Séance 4 : Temps d'arts plastiques (pour les élèves de CE2 et CM1 uniquement)	114
Séance 5 : Temps d'écriture individuelle	115
Inventer un pays ou une île	118
Séance 1 : Découverte et exploitation des textes référents ..	119
Phase A : Vérification de la compréhension du texte « Le pays de la Rivière Rouge »	119
Phase B : Découverte du livre <i>Les Derniers Géants</i> ...	120
Séance 2 : Recherche d'éléments imaginaires et écriture	121
Phase A : Recherche d'éléments fantastiques et élaboration d'un canevas	121
Phase B : Temps d'écriture	123
Rédiger un journal télévisé qui n'annonce que des bonnes nouvelles	126
Phase A : Analyse d'un journal télévisé	127
Phase B : Phase orale	128
Phase C : Inventer des bonne nouvelles	130
Phase D : Écriture	131

Écrire un inventaire des saisons	133
Première démarche (pour les élèves de CE2).....	134
Phase A : Lecture du texte de Grand Corps Malade ..	134
Phase B : Recherche de vocabulaire	137
Phase C : Temps d'écriture.....	138
Deuxième démarche (pour les élèves de CM)	139
Phase A : Analyse plus fine du texte de Grand Corps Malade	139
Phase B : Recherche préalable à l'écriture	141
Phase C : Moment d'écriture	142

Introduction

Les instructions officielles de mai 2008 visent l'apprentissage de la rédaction autonome. Elles prônent la rédaction de textes faisant l'objet d'un apprentissage régulier et progressif.

Cet ouvrage s'emploie à permettre aux enfants, en veillant à nourrir leur imaginaire, de rédiger des textes à contraintes libératrices qui créent une émulation et une joie d'écrire, conditions d'un apprentissage réussi.

Les objectifs particuliers décrits pour le CM1 et le CM2 deviennent des objectifs que l'on vise dès le CE2 (cohérence des textes, utilisation de pronoms, mots de liaison, évitement des répétitions, rédaction de paragraphes, structuration de sa pensée, enrichissement du groupe nominal par l'utilisation d'adjectifs qualificatifs, acquisition de vocabulaire...). Cela ne doit en rien masquer la nécessité de mener des activités structurées d'entraînement et de systématisation, en orthographe, grammaire, conjugaison et vocabulaire qui pourront être conduites en amont des productions pour anticiper les apprentissages nécessaires ou en prolongement de celles-ci après repérage des difficultés en langue dans les écrits des élèves.

En outre, cet ouvrage participe à la culture générale de l'élève puisqu'il prend appui, le plus souvent possible, sur des œuvres littéraires ou plastiques, en incitant à des recherches précises qui visent à développer aussi leur curiosité à l'égard du monde qui les entoure.

Par ailleurs, grâce à l'analyse des textes faite dans les séquences, l'appropriation et le réinvestissement dans le travail de rédaction, les élèves sont amenés à poursuivre aussi leur apprentissage de la lecture. N'est-ce pas, en effet, au travers de la lecture non artificielle et surtout en produisant des écrits que l'on apprend à lire ?

C'est ce à quoi cet ouvrage voudrait prétendre. À chaque enseignant de s'emparer de ces propositions, de les faire siennes et de contribuer ainsi à développer chez les élèves ce plaisir hautement transmissible et contagieux qu'est l'écriture.

Conseils aux enseignants

Il serait utile que l'enseignant, avant de faire écrire, réalise lui-même l'exercice qu'il mettra en œuvre ultérieurement dans sa classe. Rien de tel pour ouvrir son propre imaginaire et se frotter aux difficultés que pourront éprouver certains élèves. Il peut même écrire en même temps que ses élèves, ce qui les surprend toujours.


Quelquefois, sa propre liberté passe par la lecture complète du livre sur lequel vont travailler les élèves. Certaines œuvres s'y prêtent particulièrement, *Le Fabuleux Bestiaire de madame Berthe*, *Les Villes invisibles* ou encore *Les Recettes fantastiques de Tian*. L'enseignant aura tout intérêt à se procurer ces ouvrages.



Pour aiguïser sa créativité personnelle, débrider sa plume et développer son imaginaire, il est aussi possible de rejoindre des groupes d'écriture qui ont chacun leurs spécificités. En voici quelques-uns à titre indicatif :

- Le GFEN (Groupe Français d'Éducation Nouvelle) : se renseigner au siège à Ivry pour connaître l'adresse du groupe le plus proche de chez vous. On ne vous demandera aucune participation financière, sauf pour les stages d'été. Il faut seulement adhérer à la devise : « Tous capables ». www.gfen.asso.fr
- Le CICLOP (Centre Interculturel de Communication, Langues et Orientation Pédagogique) à Paris. Demander le programme à Pierre Frenkiel, son fondateur, au 77, rue des Plantes 75014 – Paris. Activités payantes, prix étudiés. <http://ciclop.free.fr>
- L'ALEPH à Paris. C'est le plus cher des organismes cités ici, mais l'adhésion vous permettra aussi d'écrire par le biais d'Internet. www.aleph-ecriture.fr

Écrire une recette fantastique

.....
CE2 – CM1
.....

- Préalable (facultatif) :**
- Avoir analysé le type d'écrit fonctionnel particulier qu'est la recette de cuisine et en connaître les règles d'organisation et d'écriture. (Dans ce cas, on pourra commencer à la séance 3 de cette séquence.)
- Objectifs :**
- S'approprier les règles régissant l'écriture d'un type d'écrit fonctionnel (la recette de cuisine) par l'analyse de quelques supports et la réalisation d'une écriture collective de recette.
 - Écrire des recettes fantastiques à la manière du livre *Les Recettes fantastiques de Tian* de Christian Grenouillet en détournant le caractère fonctionnel de ce type d'écrit pour l'utiliser dans un contexte fictionnel.
- Compétences en français :**
- **Grammaire**
 - Apprendre à utiliser l'infinitif à valeur de verbe dans une proposition indépendante (« Faire bouillir... » ; « Verser dans une casserole... ») ou l'impératif, le choix entre ces deux modes dépendant du niveau des élèves.
 - **Rédaction**
 - Bien distinguer différentes actions successives et maîtriser l'énumération.
 - **Vocabulaire**
 - Apprendre à utiliser des verbes précis (« verser, ajouter, remuer »...) pour éviter l'emploi répétitif du verbe « mettre ».
- Matériel :**
- Une recette de cuisine photocopiée au format A3 et/ou différents livres de cuisine relativement simples.
 - Deux photocopies par élève d'une fiche à compléter comportant trois catégories : Ingrédients – Matériel – Mode de préparation (voir modèle p. 29 et  DOC 5).

- Pour l'enseignant : les textes « La Salade d'amitié tendre » et « La Salade des saisons » in *Les Recettes fantastiques de Tian* de Christian Grenouillet, La Renarde Rouge, 1999 (voir p. 31-32 et  DOCS 6 et 7).
- Une photocopie par élève du texte « La Laitue d'idée » in *Les Recettes fantastiques de Tian* de Christian Grenouillet, La Renarde Rouge, 1999 (voir p. 32 et  DOC 8).

Séance 1 : Appropriation des règles d'écriture du type d'écrit fonctionnel qu'est la recette de cuisine

Phase A : Découverte de recettes de cuisine

Pour amorcer la séance, demander aux élèves s'ils savent faire une omelette (ou n'importe quel autre plat relativement simple). Comme ils divergeront sans doute sur la manière de faire, leur proposer d'en écrire la recette. Pour ce faire, leur présenter d'abord une recette photocopiée en grand format et/ou leur montrer différents livres ou magazines de cuisine. On s'attachera, en premier lieu, à l'aspect formel (un texte assez court souvent accompagné d'une illustration), puis on fera remarquer les différentes rubriques (matériel, ingrédients, préparation, temps de cuisson, etc.), qui obligent à hiérarchiser les différentes informations.

Après la lecture collective et attentive de deux ou trois recettes, interroger les élèves sur la conjugaison des verbes employés : lorsqu'on écrit une recette, les différentes actions sont expliquées par un verbe à l'infinitif ou par un verbe à l'impératif. Expliquer les deux manières de procéder. Choisir plutôt l'infinitif, mieux maîtrisé orthographiquement, avec des enfants de CE2 ; réserver l'impératif aux CM1.


Insister particulièrement sur la précision avec laquelle il convient de détailler les différentes étapes de la préparation : bien dissocier, ordonner et hiérarchiser les actions successives et les énumérer avec la plus grande clarté possible.

Au final, faire ressortir les différentes rubriques qui composent une recette et aboutir à la matrice suivante :

Recette
Liste des ingrédients :
-
-
Matériel nécessaire :
-
-
Préparation :
-
-
-

Faire remarquer également que, dans certaines recettes, l'auteur ajoute un petit commentaire personnel : il s'agit le plus souvent d'un petit conseil de dégustation ou d'une suggestion d'accompagnement.

Phase B : Écriture d'une recette de cuisine classique

Annoncer aux élèves qu'ils vont à présent rédiger la recette de l'omelette (ou autre). Leur fournir une photocopie de la matrice de la recette (voir ci-dessus et  DOC 5) et leur demander de réfléchir individuellement sur la façon de remplir les trois rubriques. Procéder ensuite à une mise en commun des idées et à l'écriture au tableau d'une recette complète et structurée. En fonction du niveau du groupe, demander aux élèves d'ajouter un commentaire conclusif, comme cela a été vu dans les recettes étudiées auparavant. Pour finir, les élèves recopient la recette sur leur feuille matrice qui sera ensuite collée dans le cahier pour en garder une trace.

On devrait aboutir à un texte de cet ordre :

Recette de l'omelette

Liste des ingrédients :

- 3 ou 4 œufs ;
- 1 cuillerée de crème fraîche ;
- 1 pincée de sel, 1 pincée de poivre ;
- de la margarine ou un peu d'huile pour la poêle.

Matériel nécessaire :

- un bol ;
- un fouet (ou une fourchette) ;
- une poêle.

Préparation :

- Casser les œufs au-dessus d'un grand bol.
 - Les battre au fouet jusqu'à ce que le mélange devienne mousseux.
 - Ajouter la crème fraîche, le sel, le poivre puis remuer.
 - Verser ce mélange dans une poêle où l'on aura fait fondre la margarine ou l'huile.
 - Chauffer jusqu'à ce que le dessous soit bien cuit puis retourner en prenant soin de laisser l'omelette bien « baveuse ».
- À déguster bien chaude, accompagnée d'une salade verte.